

2050

Uit eten / À la carte

Loque
Lusophonie
Magasin gratuit
Magnolia
Maluco
Mampagne
Marchas
Marché gratuit
Marnick
Menu Anti-crise
Mintaka
Mitou
Monsieur Sarma
Morbido
Morichette
Mouron des oiseaux
Movy Club
Mystic
Namasténumooi
Naufragar
Non peut-être
Nonante
Nouveau soleil
Odessalavie
Ojalá
Olegario
Pan-indore
Parc aux canards
Parc aux vieux
Pataphysique
Paulownia
Pianos De Lil & Fils
Picos de Europa
Pieteke

Mampagne

Menu Anti-crise

Mitou

Le pan-indore est un panneau qui montre le chemin avec son ombre. Il parle toutes les langues. Et si quelqu'un est muet, il a des mains pour faire des signes. Il a été inventé en 2023. C'est un panneau tactile, polyglotte. Il fonctionne grâce à des batteries. Et si on veut l'éteindre? On ne peut pas. Comment il va nous le montrer le chemin? Avec son ombre.

La mampagne, c'est la campagne, il y a des collines d'herbes et dedans il y a comme les maisons ici mais c'est sous la terre. C'est en bas de la terre, il faut beaucoup creuser. Oui, parce qu'en fait, il y a un trou, et le trou, c'est une sorte de toboggan, de tuyau. Oui et on peut sortir au-dessus. Il y a deux tuyaux, un tuyau pour aller et un tuyau pour revenir. Il n'y a pas d'électricité. D'un côté, il y a le toboggan qui glisse, et de l'autre côté on peut grimper. Pour faire la lumière, on a besoin d'une bouteille d'eau et quand on met de l'eau dedans, ça fait de la lumière. Pour éteindre, il faut retirer l'eau de la bouteille. C'est de l'eau de dessous de la terre, alors c'est de l'eau spéciale. Et elle brille un peu, oui.

Pan-indore

Picos de Europa

Abréviations / AfkortingenActivismeAfrika / AfriqueLusophonie

Magasin gratuit

Marché gratuit

Monsieur Sarma

Mystic, on prononce ça quand ... quelque chose de grave, tu dis «Mystic».

Mystic

Lusophonie en portugais c'est lusofonia. On pourrait expliquer cela comme le monde lusophone, les pays d'expression portugaise, les pays où l'on parle portugais comme le Brésil, Cap-Vert, Angola, Timor, le Portugal. Mais ça regroupe aussi les communautés d'expatriés, soient-elles brésiliennes, portugaises. Les Portugais de Belgique, les Brésiliens de France etc. Donc tout ça c'est la lusophonie. Et aussi pas forcément des Portugais ou des Brésiliens, mais aussi des Belges, des Français qui savent parler, qui maîtrisent le portugais. On peut aussi imaginer qu'ils intègrent ce beau monde de la lusophonie. A l'origine, c'est la personne qui parle le luso. Le luso ça vient de la Lusitanie. La Lusitanie, c'est une province romaine. C'est César qui a donné le nom de Lusitania à une province romaine, et donc c'est le nom qu'on donnait aux habitants de la province, il y a de cela deux millénaires plus ou moins. Et depuis la création du Portugal, en 1143, on fait souvent référence à nos ancêtres, les Lusitaniens.

Amour / LiefdeEngels / AnglaisAnti-crise / Anti-crisis

Le magasin gratuit, c'est une initiative collective qui s'est faite sans aucun subside. Ce qui est intéressant, c'est de voir que c'est quelque chose de facilement reproductible. Nous on a eu la chance que dans le bâtiment qu'on a occupé, il y ait cette vitrine, qui est un ancien magasin de tabac. C'est vraiment une des choses qui a fait que ça a fonctionné. Quand on a commencé à occuper le bâtiment, en parlant avec des gens d'ici... enfin ça ne m'intéressait pas dans un premier temps parce que j'ai vu des magasins gratuits dans quasi tous les squats d'Europe où je suis allé, et c'est des trucs qui ne fonctionnent pas entre guillemets. Ça veut dire que c'est une pièce qui est rempli de vêtements dans laquelle les amis des occupants vont passer une fois ou deux par semaine. Et point barre. Pourquoi ? Parce qu'en grande partie, il faut rentrer dans le bâtiment, par des corridors, par des pièces... C'est des lieux que les gens ne connaissent pas, qu'il va y avoir une méfiance à faire ça. Notre chance, c'est que c'est une vitrine visible depuis la rue, la porte est toujours ouverte. Donc les gens peuvent rentrer comme ça. Deuxièmement, on vit dans un quartier populaire. C'est à Saint-Gilles mais pas dans la partie la plus gentrifiée du quartier. Ce sont de gros immeubles d'habitation sociales, il y a beaucoup d'immigrés, tout ça... Voilà, je crois que c'est la combinaison de ces deux critères qui fait que voilà, moi je n'ai jamais vu un projet de ce type là marché aussi bien.

Magasin gratuitMarché gratuit

Menu Anti-crise

Le marché gratuit, pour moi, c'est partagé l'abondance. J'aime bien répété ce mot parce que c'est une multitude d'objectifs et une multitude de personnes qui peuvent se sentir concernée par ça. Il y a des gens qui ont l'abondance chez eux, d'objets dont ils ne servent pas et comme on est tous je pense, enfin j'espère, dans cet objectif de décroissance. En tout cas je pense qu'il y a de plus en plus de gens qui se posent la question de comment faire soi-même changer ses habitudes etc... qui ont toutes cette empreinte écologique, économique, etc... Et donc chaque fois refaire ces choix là. Par exemple quand on a besoin de vêtements, à chaque fois aller au magasin, ça fait aussi tourné la machine, or il y a pleins de vêtements qu'on n'utilise pas dans nos armoires. Et donc le fait d'échanger ça gratuitement c'est très important vu qu'ici ça ne coûte rien du tout, c'est l'espace public, donc voilà, s'échanger les objets qu'on n'utilise pas; soit donner, soit recevoir. Il n'y pas du tout de notion de troc, c'est vraiment libre, vu qu'ici en tout cas on est dans une société d'abondance. Voilà, il y a des gens qui vont seulement recevoir et tant mieux, et des gens qui vont seulement venir donner, et d'autres qui vont venir échanger.

Magnolia

— Cet arbre, c'est l'espoir du quartier.
 — Pourquoi?
 — Il est tout jeune. La femme qui a décidé de la planter ici, c'est la responsable de tous les arbres sur la voirie. Et elle a dit: «Moi je suis allée le chercher dans une pépinière, là où ils cultivent des arbres pour les vendre». Il y a des arbres qui poussent naturellement en forêt et il y a des arbres qui sont cultivés comme celui-ci. Elle a dit «J'ai choisi le meilleur, le plus beau, mais je croise les doigts parce qu'il va être dans un carrefour, où passent beaucoup de voitures, qui risquent de le toucher, ou bien d'être encombré de poubelles». Moi j'ai dit qu'on va encourager cet arbre pour qu'il pousse bien, parce qu'il est encore jeune, il peut s'adapter, il est super jeune, c'est un bébé! Je propose qu'on forme un cercle en se tenant la main, et qu'on crie ensemble "ouiiiiii" pour l'enthousiasmer. Prêt? Un, deux, trois!
 — OUIII!

Monsieur Sarma

Mystic

Paulownia

Artisans / AmbachtenKunstenaars / ArtistesAssociations / VerenigingenMarnick

Au début avec Aurélie on s'est dit qu'on allait faire de la musique klezmer ensemble, donc on cherchait un nom qui racontait aussi que la musique venait vers l'est. Et Odessa c'est un peu la ville... une référence pour cette musique, du coup on a mis Odessa, après la vie, parce que Odessalavie ça rappelle au niveau des sons un ode à la vie parce qu'on avait envie de faire ce qu'on aimait. C'est dur de choisir un nom pour un groupe. Moi au début, j'avais choisi Basmati shalom, mais elle me l'a cassé direct. Non, mais pour dire une connerie, c'est difficile! De s'identifier à un nom. Du coup, c'est sorti ça et voilà.

Pianos De Lil & FilsMintakaOdessalavie

Moi, c'est Marine et là on se trouve dans la rue Crickx, au numéro douze, qui est un atelier d'artistes - en tout cas le rez-de-chaussée - et plus particulièrement dans la partie qui est l'atelier Mintaka.

Mintaka, c'est un nom qu'on a choisi assez rapidement. On est arrivé ici il y a trois ans à peu près, et on a choisi ce nom en lien avec notre presse. On a une très belle presse de gravure avec un grand bras pour actionner cette presse qui a une forme d'étoile. Ça s'appelle une presse à étoile d'ailleurs. Et donc on a cherché dans des noms d'étoiles. Mintaka, c'est le nom d'une étoile. C'est une étoile d'Orion, mais laquelle exactement, je ne sais plus. Je me suis vachement renseignée et puis après j'ai un peu oublié. En tout ça fait partie de la ceinture d'Orion. Je pense qu'il y en a trois ou quatre. Et on l'a choisie, pas parce qu'elle faisait partie de la ceinture d'Orion, mais pour son nom. Mintaka, c'est assez directe, le fait que ça finisse pas 'k' peut-être. Il y a des petits rebondissements avec au début le 'min', c'est un peu suspendu, et 'taka', c'est un peu plus sec. Et puis ça n'évoque pas directement quelque chose de concret. Ce sont des sonorités qu'on peut prononcer différemment... Mintaka, mintaka, comme une incantation. Mintaka, c'est le nom d'une étoile.

Namasté ça veut dire
 bonjour en Indien.
 J'ai choisi
Namasténumooi ça
 veut dire .. euh Nanu
 ça veut dire grand-
 mère et mooï ça veut
 dire jolie. Donc en
 entier, et je le dit en
 français: «Bonjour
 grand-mère jolie».
 Nanu c'est en Bangla
 que j'utilise à la
 maison.

Namasténumooi

Olegario

– Le nom du café, c'est le Picos
 de Europa, c'est un café
 espagnol. Nous, on est là depuis
 34 ans.
 – Picos, ça veut dire, le sommet,
 montagne, des montagnes.
 – Ce n'est pas un oiseau?
 – Non, non, non. En espagnol,
 Picos ça veut dire... le point
 (culminant) de la montagne.
 – Vous êtes de quel côté de
 l'Espagne?
 – Asturias. Le nord de
 l'Espagne. Oui oui, là c'est très
 montagneux.

Picos de Europa

Brésil / BrazilieBrussels / BruxelloisCafé

Lusophonie

Loque

Donc j'étais là avec mes loques, quand tu étais sur le met, que tu vois un tas de loques. Une loque au moins tu sais ce que c'est ? Les loques c'est des vêtements.

Maluco

Menu Anti-crise

Monsieur Sarma

Ah non peut-être, ça veut dire plus que oui. Ça peut pas être non. Le gouvernement belge, c'est le bordel. Ah non peut-être!

Non peut-être

J'ai commencé à faire des karaoké dans tous les cafés de Saint-Gilles. Dernièrement, je vais plutôt chez les flamands, parce que c'est un autre système. Je fais juste Chez Maluco's. Là je fais du karaoké, le reste je ne fais plus. Chez Maluc, c'est tous les vendredis, samedis, dimanches et n'importe quand. Par exemple, s'il y a un groupe qui veut fêter un anniversaire, il a juste à appuyer sur le bouton, le karaoké il est installé. C'est un karaoké spécial. Il y a beaucoup de Portugais qui y vont, mais il y a aussi beaucoup de Belges qui y vont et des Italiens. Il a une certaine façon de faire le karaoké. Ce n'est pas seulement le type qui met de la musique, non, lui il anime aussi. S'il faut il s'arrache la chemise, il met tout le monde sur les tables, sur les balcons. C'est une façon différente de faire karaoké. Le vendredi, samedi, dimanche, c'est presque impossible ... après minuit, on n'y rentre plus. Et puis ça dure jusqu'à 7-8h du matin.

Olegario

Picos de Europa

Pieteke

ChiliCodeHandelszaak / Commerce

Loque

Marnick

Monsieur Sarma

Morichette

C'est ce qu'on trouve place Morichard. Mais on trouvait ça dans les années nonante. C'est-à-dire du hashich. Et alors pour ne pas dire hashich, on dit morichette. C'est un mot qu'on se dit entre amis et mes amis anglophones disent morichette, les italiens disent marichette, et les japonais morichetto! Mais voilà, c'est un mot pratiquement familial, amical.



Pianos De Lil & Fils

*Djibouti**École / School**Kinderen / Enfants*

Miroir appelé Mitou. Il se recharge avec l'énergie solaire. Il fonctionne avec les pensées et il nous montre ce qu'on désire le plus. Je vais vous raconter l'histoire de ce mystérieux objet. Un jour, un jour bien mystérieux, une météorite tomba du ciel. Cette météorite avait quelque chose de spécial: elle était en diamant. Cette météorite fonça, fonça, fonça vers la terre et **POUM!** Au même moment qu'elle toucha le sol apparut le miroir magique. Il est de format rectangulaire, il mesure 3 mètres, il appartient encore aujourd'hui au roi d'Espagne. S'il continue comme ça, le roi d'Espagne va détruire le monde. Les scientifiques n'ont encore pas trouvé l'arrivée de ce mystérieux objet.

Ça fonctionne avec... On lit dans nos pensées et il nous montre ce qu'on veut le plus. Et moi, par exemple, j'ai envie d'être une super-héros et il nous montre. C'est fait avec des sortes de diamants. Il mesure environ 3 mètres. C'est fait avec des diamants, parce qu'un jour il y avait une météorite qui a touché la terre et après c'est devenu un miroir magique.

Mampagne

Mitou

Namasténumooi

Pan-indore

Pieteke

Les marchas ça se passe au mois de Juin à Lisbonne. C'est une fête énorme. C'est un truc incroyable. Je vais tout le temps à Lisbonne en vacances, mais seulement aux mois de Juillet et Août, et je n'avais jamais eu l'occasion de découvrir cette fête. J'ai eu cette opportunité l'année passée. Et c'est énorme. Il faut imaginer toute la ville de Bruxelles en fête dans tous les quartiers, dans toutes les rues, c'est incroyable. Il y a des quartiers qui s'organisent, qui se préparent pendant toute une année. C'est un peu comme le carnaval en fait. Il y a des cortèges, les gens confectionnent des vêtements, ils décorent aussi les quartiers. Il y a une sorte de compétitions entre les quartiers. Ça c'est la base de la fête. Et partout à Lisbonne il y a une fête énorme sur deux, trois jours. Et je vous invite tous à y aller.

Magnolia

Marchas

Cet arbre est un Paulownia, il vient de la Corée et de la Chine. Il peut devenir très très grand, avoir une grande couronne, et des fleurs violettes comme ça. Mais vous voyez qu'il a été coupé celui là, parce qu'il devenait trop grand. Et la personne qui l'a coupé n'a pas écouté l'arbre. Il a mutilé l'arbre. (...) Un arbre peut être très résistant, et va produire du bois cicatrisant, mais celui-ci a beaucoup de blessures. C'est beaucoup de travail pour lui, pour se remettre de ça. Peut-être qu'on peut chanter une chanson pour qu'il guérisse plus vite. WOUA WOUA WOUA... En espagnol: SI SI SI SI SI SI SI SI... En japonais: HI HI HI HI HI HI... YES YES YES YES YES YES... JA JA JA JA JA JA JA en nederlands et en allemand... Il a certainement entendu, il nous remercie.

Parc aux canards

Parc aux vieux

Paulownia

Een woord dat eigenlijk perfect bestaat maar dat ik lange tijd niet heb kunnen bevatten, en dat is ojalá. Kennen jullie dat? Ojalá is hopelijk. Want ik heb een half jaar Erasmus gedaan in Spanje, in Grenada, en ik hoorde dat af en toe, maar dacht dat iets helemaal anders was. En toen heb ik daarna spaanse les gevolgd en daar heb ik dat geleerd. Maar ik kon dat niet vatten want .. voor mij wat ze zeiden was 'Ik wens dat'. Er zit helemaal geen persoonsvorm of werkwoord in, da's gewoon iets .. ge zet dat voor uw zin en dan de rest van de zin betekent dan dat het een wens is. - Net zoals je Inshallah in het Arabisch waarschijnlijk. - Ja, ik kon het echt niet vatten

Ojalá

Olegario

Picos de Europa

Familie / FamilleFaux amis / Valse vriendenFeest / FêteMenu anti-crise

Morbido, en italien, c'est doux, c'est rond, c'est joli et ça n'a rien à voir avec le morbide en français.

Morbido

Marchas

Namasténumooi

J'ai essayé un menu anti-crise parce qu'il y a beaucoup de monde qui n'a pas la possibilité de manger même pour onze euros. On fait un menu avec de la soupe et un sandwich au choix pour cinq euros. Ou de la soupe et une boisson pour cinq euros, pour les personnes qui n'ont pas la possibilité de venir manger des plats du jour. Le quartier, c'est pas riche, et j'ai pensé à ça. J'ai pris ce café pour vivre, pas pour être riche. Je fais tout ce qui est possible pour être agréable avec tout le monde. Le quartier c'est la pauvreté et pas de l'argent et c'est pour ça que je fais le menu anti-crise. Nous avons comme menu anti-crise: salade de thon maison garnier, salade de poulet maison garnier, américain maison garnier, omelette maison garnier, jambon fromage crudités, avec le potage maison et boisson: cinq euros! C'est ma femme qui fait tout les sandwiches, tout est fait ici dans la maison, la soupe, tout est préparé ici, il n'y a pas d'employées, seulement moi et ma femme. C'est une cuisine faite avec amour. C'est un café familial (familial). Il y a aussi beaucoup de couples, mes clients sont mes amis. Ici c'est la rue de Prague numéro un, à Saint-Gilles, numéro un. Nous sommes ouvert tous les jours pour faire des sandwiches entre midi et quinze heures, pas le soir, ni le dimanche ni le samedi. Seulement du lundi au vendredi.

Pianos De Lil & Fils
Picos de Europa

Magasin gratuit
Magnolia

Marché gratuit

Mouron des oiseaux

Nouveau soleil

Parc aux canards

Je ne connaissais pas le parc aux canards jusqu'à ce que des amies, mères de famille, me disent qu'elles allaient souvent au parc aux canards qui est tout simplement le parc de la maison de Pelgrim où elles amènent leurs enfants très régulièrement. Et donc voilà maintenant quand on parle du parc aux canards on sait où on doit se rendre.

Pieteke

Indië / Inde

Informatique / Informatica

Onvertaalbaar / Intraduisible

Namasténumooi

Pan-indore

Mampagne

Mitou

Morichette

- J'habite Avenue du Roi.
 - Vous savez si le cinéma est encore ouvert?
 - Non, il est fermé depuis longtemps! Le cinéma Movy.
 - Vous y êtes allé vous?
 - Oui, je suis ici depuis 1970. Oui, oui, oui et c'est beau. Il était beau.
 - Et maintenant vous ne savez pas ce que ça devient?
 - C'est dommage, mais non.
 - Ça a fermé quand, vous savez?
 - Oula! 10 ans.
 - En 2000?
 - Peut-être même avant. Mais si vous téléphonez à celui qui loue les box, lui sait mieux vous renseigner.
 - C'est le propriétaire vous croyez?
 - Je ne sais pas!
 - Le Movy Club. Là aussi c'est un jeu de mots, Movie, Club. C'est une salle très très grande. En hiver il faut vraiment prendre ses pulls et tout et il y a des courants d'airs et tout, mais c'est une grande salle. Je me souviens quand on était assis, on a vraiment de la place pour mettre ses jambes entre les sièges. Et alors elle avait sa petite clientèle, un peu comme le Styx qui existe toujours, c'est un peu le même genre de chose, la même programmation, et alors... c'est des supers souvenirs pour moi. Je venais ici fin des années 80, 90.

Movy Club

Mystic

Namasténumooi

Odessalavie

Pan-indore

Pataphysique

Groentes / LégumesLingalaLittérature / Literatuur

Mystic

La pataphysique, ça vient d'un écrivain qui s'appelle Alfred Jarry. A la charnière des années fin du dix neuvième, début vingtième, avant la guerre quatorze d'ions. Il a écrit peu, mais c'est lui qui a créé le personnage de Ubu. Très célèbre. Quand quelque chose est tout à fait barje ou foldingue. Le mot "ubuesque" est rentré dans la dictionnaire. On peut employé le mot pour quelque chose qui a ni queue ni tête, qui est trop absurde, on dit que c'est ubuesque. Sans même savoir que ça vient de l'oeuvre de Alfred Jarry. Dans un de ces livres il parle d'un certain docteur Faustroll, qui lui a inventé la pataphysique. Si la pataphysique - je te souhaite bon courage - t'intéresse, tu lis l'oeuvre de Jarry, ou les pièces de théâtre, et Ubu est toujours joué.

Pataphysique

Behuizing / LogementLu dans la rue / Gelezen op straatPlaatsen / Lieux

Magasin gratuit

Maluco
Mampagne

Mintaka

Movy Club

Alors pour ceux qui ne connaissent pas le parc Pierre Paulus, c'est le parc qui est à coté du Parvis qui est surnommé aussi "le parc aux canards". Et il a un troisième nom: le parc aux vieux. Parce qu'il y a un homme de vieux. Ce n'est pas vraiment un home mais plutôt un café ou tous les vieux viennent se rassembler pour boire un verre, ou quand il y a des petits buffets comme ça dans l'été, ils font des petits fêtes là-bas aussi. Et je trouve ce parc vraiment super jouéable (joyeux et agréable ?) si je peux le dire comme ça, très sympathique en tout cas. Avec une ambiance qui sort de l'ordinaire. Vraiment! Parce que tout le monde se connaît dans ce parc ...

Nouveau soleil

Nouveau soleil



Olegario

Parc aux canards
Parc aux vieux

Picos de Europa

Marchandise / KoopwaarMarokko / MarocMédia / Media

Loque

Magasin gratuit

Marché gratuit

Monsieur Sarma

(...)

Et alors, je reviens à mon monsieur arabe, mais il ramassait des trucs c'est le cas de le dire, que t'aurais pas ramasser sur un bac! Mais il venait d'un village là-bas, mais il y a des années, sûrement très pauvre, où un clou rouillé c'était un clou rouillé.

C'était quelque chose. Et lui il arrive dans un pays là, disons riche, même si nous n'étions pas riches sur le marché hein mais, c'était le paradis économique par rapport à son chez lui.

Et alors je devais parler de cette dame .. Simone et cette madame Simone avait appelé ce type Sarma. Tu sais qu'est-ce que c'est Sarma? Sarma c'est à l'époque une grande surface, d'immédiatement après guerre, ça c'était installé, Place de Brouckère tu avais, les Galeries Anspach, tu avais ... des magasins chics. L'autre, c'était le truc des pauvres. Sarma était vraiment Ça n'existe plus cette différence entre grands magasins. Maintenant, Colruyt c'est moins chic que Delhaize, tu vois il y a quand même encore une différence. Mais à l'époque c'était évident.

S.A.R.M.A d'ailleurs, ça veut dire Société Anonyme de Récupération de Marchandises Avariées. Peut-être à la base c'est vrai mais dans leurs grands magasins ils ne vendaient pas d'avarés. Ils avaient disons prospérer dans leur entreprise de base, et ils ont sauté dans la charrette des grands magasins.

Et alors, cette femme dont on parlait tout à l'heure l'appelait: «Tiens regarde, pour la Sarma». C'est comme dans un village: les gens ont des surnoms.

(...)

Movy Club

Maluco

J'aime bien le mot naufragé parce que je trouve qu'il est beau. Dans une musique, elle dit toujours naufragar, ça veut dire naufragé en portugais, je trouve ça très beau comme mot. Naufragé, en portugais on dit naufragar.

Naufragar

Odessalavie

Pianos De Lil & Fils

Marnick

Namasténumooi

Non peut-être

Numéro / NummerPâtisserie / BanketbakkerijPlantes / Planten

En portugais, je sais toujours que nonante et quatre-vingt, je mélange. Par exemple quand ma mère elle me dit bêtement: «Va prendre quatre-vingt euros à la banque» (elle me dit en portugais). Et je lui fais: «C'est quatre-vingt ou c'est nonante que tu viens de me demander?» Parce que je sais jamais. Noventa. Je sais jamais si c'est nonante ou quatre-vingt. Oitenta, je sais jamais si c'est quatre-vingt ou nonante. Ces deux là je les mélange toujours.

NonanteMouron des oiseaux

- En bas c'est beau, j'aime bien.
- Oui, et tu sais ce que c'est? Non? Tu ne pourrais pas chercher ça pour la prochaine fois? Trouver ce que c'est cette petite fleur blanche?
- Ok
- Ce ne serait pas du Mouron des oiseaux ça?
- Tu connais?
- Je dirais que c'est du mouron, du Mouron des oiseaux.
- Et c'est comestible?
- Je ne sais pas ça. Je sais que je l'enlève chez moi parce que ça s'étale.

Portugees / Portugais

Potager / Moestuyn

Publiek-Privé / Public-Privé

Lusophonie

Maluco

Marchas

Menu Anti-crise

Naufregar

Nonante

Rusland / Russie

Salutation / Groet

Sex / Sexe

Monsieur Sarma

Namasténanumooi

Somalie / Somalië

Slaap / Sommeil

Sports et jeux / Sport en spel

Vêtements / Kleding

Loque

Magasin gratuit

Marché gratuit

Leve het leven / Vive la vie

Odessalavie